

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni degli alpinisti e degli amanti di con i prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete, rispettate rigorosamente e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non apprendrete le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di usare questo equipaggiamento. Arrampicare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicamente idoneo ed in grado di controllare la sua attività e di gestire le situazioni di emergenza. Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile, questo prodotto deve essere considerato come personale. In caso di utilizzo da parte di più persone, queste istruzioni devono essere messe a disposizione e rispettate da ogni utilizzatore.

MANUTENZIONE

Attenzione alle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in modo naturale, lontano da fonti dirette di calore. **Pulizia delle parti metalliche:** lavare con acqua dolce ed asciugare. **Conservazione:** le procedure sono disponibili sul sito **www.camp.it**. Temperature: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto. **Sporca non rimovibile:** macchie di noni nota origine non rimovibili sono da considerarsi contaminazione chimica e comportano l'eliminazione del prodotto.

Conservazione: Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto e ventilato, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, forti odori oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento. Non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. SpA, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto C.A.M.P. modificato. È responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. SpA, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura. **GARANZIA 3 ANNI** Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto di fabbricazione o deterioramento causato dalla garanzia, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Camp di applicazione. Le piccozze (tabb.A) conformi alla norma EN 13089:2011 + A3:2023 sono dispositivi destinati ad essere utilizzati per la progressione con tecnica d'alpinismo (Fig. 1a-1b) e per la protezione contro il rischio di cadute dall'alto solo quando viene usato come ancoraggio sepolto nella corpora dell'ancorino (Fig.1c). Attenzione: la resistenza di un ancoraggio interrato (corpo morto) dipende dalle condizioni della neve, dalla buroia, dalla pioggia, dalla temperatura, dalla direzione del vento, dalla direzione della caduta, dalla direzione dello stesso e dalla direzione in cui questo viene sollecitato: la capacità di identificare una condizione di ancoraggio sicuro si sviluppa solo con l'esperienza. Le piccozze Tipo 1 sono concepite per la progressione su neve e ghiaccio, le piccozze Tipo 2 su neve, ghiaccio, roccia e terreno misto, le Tipo 2 sono più resistenti e vengono consegnate dal simbolo "T" sul manico, nel caso non siano modulari. Una piccozza modulare, ovvero una piccozza dove sia possibile separare la lama dal picco, è di Tipo 2 quando il simbolo "T" è riportato sia sul manico che sulla lama. Le piccozze di tipo 1 non riportano in ogni caso alcun simbolo "T" sul manico né sulla lama. Il dispositivo può essere utilizzato come sostegno in camminata (Fig.1a) oppure come sostegno in trazione (Fig.1b). L'applicazione della forza di disancoraggio dev'essere fatta con il movimento in avanti e indietro, evitare torsioni della lama o sollecitazioni trasversali (Fig.2).

Qualifica

La performance di una dragone (ricambi e accessori su **www.camp.it**) dipende dalla sua regolazione, che deve essere fatta con precisione e con i giusti indumenti, prima dell'utilizzo sul terreno. Verificare le istruzioni di montaggio (Fig.3a), esempio con piccozza di tipo 1. La regolazione della dragone deve essere fatta con la tecnica di ancoraggio a carico, la base della mano alla base del manico (Fig.3b). Non utilizzare la dragone come sistema di dissacrazione (Fig.3c).

Installare e regolare l'appoggio (ricambi e accessori su **www.camp.it**) sul manico della piccozza, come illustrato in Fig.4a, in modo da ottenere un sostegno all'impugnatura. Non utilizzare l'appoggio per l'assicurazione (Fig.4b).

Protezioni. Per il trasporto, utilizzare delle protezioni in gomma sulle parti affilate (Ricambi e accessori su **www.camp.it**).

CONTROLLO MANUTENZIONE. La manutenzione deve essere fatta con cura e da due persone. L'uso delle piccozze sia ghiaccio e roccia determina un logoramento del dispositivo. Prima di ogni utilizzo verificare lo stato di usura ed il corretto fissaggio della lama, del puntale e di tutti gli eventuali accessori, otto al serraggio delle viti, se presenti.

Zenith

La piccozza Zenith (Tabb.A) presenta una costruzione modulare ed è pertanto possibile sostituire la lama (C.A.M.P. ref.3478; ricambi e accessori su **www.camp.it**), come illustrato in Fig.5.

Affilatura

Affilare le lame e il puntale con un file (Fig.6). Non utilizzare una mola, che rischia, se usata, di compromettere l'integrità del materiale, di modificare le caratteristiche meccaniche.

ISPEZIONE PERIODICA

La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere ispezionato da una persona competente con frequenza minima di una volta ogni 12 mesi; considerare di aumentare la frequenza delle ispezioni in caso di utilizzo da parte di più persone o di utilizzo usurante. La registrazione della data di primo utilizzo e di tutte le ispezioni eseguite deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto: conservare la documentazione per il controllo e per le ispezioni successive. Non eliminare o manomettere la marcatura del prodotto. Mettere il prodotto fuori servizio qualora non si possa conoscere la sua completa storia e/o se la marcatura non siano leggibili.

In caso di una dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio oppure, dove possibile, ripristinato con i ricambi previsti (ricambi e accessori su **www.camp.it**):

- presenza di fessure, particolarmente sulla lama e sul accoppiamento testa/manico
- presenza di gioco tra le diverse parti dell'attrezzo
- deformazione permanente del manico o/o della lama
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale del metallo (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- usura del puntale, della lama da paletta, tale da non permettere più un'affilatura
- usura della parte superiore della dragone

Se il prodotto o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito prima della fine della durata di vita prevista, anche solo in caso di dubbio. Attenzione: anche una variazione di colore può essere indice di contaminazione chimica. Ogni deterioramento, per visibile o non, deve essere segnalato immediatamente al produttore. In caso di deterioramento, il prodotto deve essere smaltito prima di essere riutilizzato. Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e in condizione

di disappearance after a light rubbing with emery paper)

• wear of the spike, pick, or adze, to that it can no longer be sharpened

cut, tears and abrasions of the dragone or leash

• PERIODICO. The component or one of its parts shows signs of wear or defects, it must be replaced, even before the end of its expected lifetime. The replacement of a component can indicate chemical contamination. It must be replaced if there is any doubt about its condition. Each product in a safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before its use again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LETIEMI

The product lifetime is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifetime sheet. The following factors can reduce the use of product: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use. Metal parts (ice axes, heads, accessories): The lifetime of the product is unlimited.

RASPORTO

Life time of the product is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifetime sheet. The following factors can reduce the use of product: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use.

Life time of the product is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifetime sheet. The following factors can reduce the use of product: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use.

Life time of the product is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifetime sheet. The following factors can reduce the use of product: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use.

Life time of the product is understood to be in the absence of events that cause it to be unfit for use, and if the product is inspected periodically at least once every 12 months from its first date of use. The results of the inspections must be recorded on the product lifetime sheet. The following factors can reduce the use of product: intense use, damage to parts of the product, unauthorized modifications, high temperatures, abrasions, cuts, violent impact, exposure to UV, chemical substances, moisture, freezing, sweat, mud, dust, improper use or storage other than what is recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. SpA or the distributor before continuing use.

C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous former sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel. **Lisez, comprenez, respectez rigoureusement et conservez cette notice.** En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable et disponible sur le site **www.camp.it**. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraînent la mise hors service du produit.

Cet produit doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Cette notice ne vous apprendra pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Grimper ou toute autre activité pour laquelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence. Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en contact avec des produits chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit. **Solissure non éliminable:** les taches de saleté, d'huile, de graisse ou de carburant qui ne peuvent être éliminées sont à considérer comme une contamination chimique et entraî